

[A]

- | | | |
|--|--------------------------|--------|
| 1. ol ämgäk | 其ノ 苦シミ | 即得解脫。 |
| 2. yana y(ä)mä birök bu [üč ming] | 又 更ニ 若シ 此ノ 三 千 | 若三千 |
| 3. uluŕ ming yi[r] | 大 千 世界(土 | 大千國 |
| 4. suv ičintä | 水)ノ 中ニ | 土。 |
| 5. tolu yaqī yavlaq ärip | 充滿セル 盜賊 惡漢 アリテ | 滿中怨賊。 |
| 6. anta yana kim ärsär bir | ソコニ 又 (...人アラバ)一 | 有一 |
| 7. satiqčī-lar,, uluqī sartavaqī | 商 團ノ 主長 商主(梵sārthavāha)ガ | 商主。 |
| 8. ʒamaq ⁽¹⁾ sart satiq-čī-lariq | 諸 (梵sārtha) 商 人 等ヲ | 將諸商人。 |
| 9. utuzup aqīr satiq-liq äd | 導キテ 貴重ナル 商フベキ 財 | 齋持重 |
| 10. t(a)var ärdini yinčü-läriq kötürüp | 貨 寶 珠 等ヲ 携サヘ | 寶。 |
| 11. öng(?) ⁽²⁾ kördüg(?) yir-läriq ärtär | 路ヲ 過グルトキ | 經過嶮路。 |
| 12. angra(?) (angaru?) anta birök bir kiši | ソコニ 若シ 一 人 | 其中一人。 |
| 13. inčä tip qiqīrsar,, y-a qama[r] | 此ノ如ク曰ヒテ 高唱セバ 嗚呼 諸 | 作是唱言。諸 |
| 14. tüzün-lär oqlanī näng..... | 善 男子ヨ 何等 | 善男子。 |
| 15. [s]iz-lär ämti munta qorqmang(?) | 汝等 今 此ニ於テ 恐ル、勿レ | 勿得恐 |
| 16. lar aimanmanglar,, siz-[lar](?) | 警ムル勿レ 汝 等 | 怖。汝等 |
| 17. ⁽³⁾ birgärü bir ⁽⁴⁾ učluq..... | 一緒ニ 一ノ 極メテ | 應當一 |
| 18. kirtkünč köngül-in | 信 心ヲ以テ | 心 |
| 19. ⁽⁵⁾ [körkä]li ärklig ʒuanš[i-im] | 觀ル カアル 觀世音 | 稱觀世音 |
| 20. bodis(a)tv-niŋ [atni]? | 菩 薩 ノ [名ヲ]? | 菩薩名號。 |